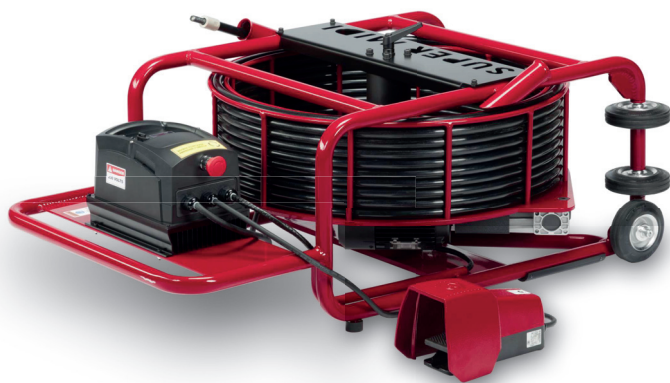


Super Midi Miller 12/20

STROJ PRO MECHANICKÉ
ČIŠTĚNÍ POTRUBÍ



NÁVOD
K OBSLUZE

PŘEDMLUVA

RADETON VÁM PORADÍ A POMŮŽE!

Tato uživatelská příručka je návodem s praktickými doporučeními. Jejím účelem je pomoci vám co nejrychleji najít odpovědi a řešení na otázky, spojené s užíváním našich přístrojů. V případě jakýchkoliv problémů si nejprve přečtěte tento návod k obsluze.

V obsahu najdete příslušnou část důkladně ji přečtěte. Také důkladně zkontrolujte všechny přívody a příslušenství tohoto zařízení.

VÝROBCE

Picote Solutions

Pienteollisuustie 24
06450 Porvoo
Finland

e-mail: support@picotesolutions.com

web: www.picotesolutions.com

PRODEJ A SERVIS V ČR

Radeton s.r.o.

Edisonova 7,
612 00 Brno,
Česká republika

telefon: +420 543 257 777

e-mail: info@radeton.cz

web: www.radeton.cz

© Všechna práva vyhrazena. Distribuce a kopírování tohoto dokumentu, stejně jako užití a šíření jeho obsahu, je zakázáno bez přímého písemného svolení ze strany společnosti Picote Solutions.

POZOR! Tyto pokyny slouží pro Vaši osobní bezpečnost. Ujistěte se, že jste je četli a porozuměli jim předtím, než přístroj začnete používat.

Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

Pro sledování demonstračních videí, výukový kurz, stažení elektronické kopie tohoto návodu, navštivte prosím webové stránky www.picoteinstitute.com. Vezměte prosím na vědomí, že výukový kurz ani videa nejsou zamýšlena jako náhrada nebo alternativa tohoto návodu a bezpečnostních pokynů, ale pouze jako doplňkový výukový nástroj.

OBSAH

1. Bezpečnostní pokyny	3
1.1 Bezpečnostní symboly	3
1.2 Osobní ochranné pomůcky	3
1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci se stroji	4
2. Prostředí, doprava, skladování a likvidace	5
2.1 Prostředí	5
2.2 Doprava	5
2.3 Skladování	5
2.4 Recyklace	5
3. Všeobecné informace	6
3.1 Hlavní součásti	6
3.2 Digitální kontrolní panel	7
3.3 Technické údaje	8
3.4 Určené použití	8
3.5 Dostupné vybavení	8
3.6 Napětí a napájecí zdroj	9
3.7 Bezpečnostní prvky	9
3.8 Úroveň hluku, vibrační a emisí	10
3.9 CE Prohlášení o shodě	11
4. Návod k obsluze	12
4.1 Zapnutí stroje a použití	12
4.2 Připojení nástrojů	12
4.3 Utažení spojovacích šroubků	13
5. Program údržby a záruční doby	13
5.1 Program údržby	13
5.2 Záruční doby	13
6. Údržba	14
6.1 Výměna bovdenů	14
6.2 Údržba ohebné hřídele a jejího vnějšího pláště	14
6.3 Prodloužení bovdenů	15
6.4 Kontrola poškození ohebné hřídele	15
6.5 Výměna oleje v převodovce	15
7. Příslušenství a náhradní díly	16
7.1 Super Midi Miller	16
7.2 Maxi Coating Pump	16
7.3 Náhradní díly	16
7.4 Doplnkové vybavení	16
8. Praktické tipy a bezpečnostní doporučení	17
8.1 Řezání ohebné hřídele	17
8.2 Odstřížení vnějšího pláště	17
8.3 Zaoblení ocelového lana	17
8.4 Koncovky	18
8.5 Vytvoření zavaděčů	18
8.6 Přidání vizuální značky pro zvýšení bezpečnosti	18
9. Řešení problémů	19
9.1 Postup řešení	19
9.2 Chybové kódy	20
10. Záruční podmínky a způsob uplatnění	21

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tato sekce obsahuje důležité bezpečnostní pokyny. Jejich nedodržení může vést k závažnému zranění. Uschovejte všechny pokyny a výstražné symboly pro pozdější použití.

1.1 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Bezpečnostní symboly jsou používány v celém tomto manuálu k upoutání pozornosti na potenciální rizika.



Nebezpečí!

Nebezpečí rizika vážného zranění nebo smrti úrazem elektrickým proudem, sledujte pokyny.



Nebezpečí!

Nebezpečí rizika vážného zranění, sledujte pokyny.



Nebezpečí!

Nebezpečí rizika vážného zranění rotujícími díly, sledujte pokyny.



Nebezpečí!

Nebezpečí rizika vážného zranění horkými díly, sledujte pokyny.



Nebezpečí!

Nebezpečí – nedotýkat se. Riziko zranění, sledujte pokyny.



Varování!

Tato sekce obsahuje důležité bezpečnostní pokyny. Jejich nedodržení může vést k závažnému zranění.



Poznámka

Obsahuje ostatní důležité informace.

1.2 OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY

Vždy používejte osobní ochranné pomůcky včetně vhodného ochranného oblečení a obuvi, zejména pak:



Upozornění!

Používejte vhodnou ochranu zraku proti zasažení odpadní vodou, chemikáliemi nebo prachem tak, aby nedošlo k podráždění očí.



Upozornění!

Používejte vhodnou ochranu sluchu proti nadměrnému hluku.



Upozornění!

Používejte vhodné pracovní rukavice chránící před teplem a pořezáním. Jakékoliv otevřené zranění nebo podrážděná pokožka musí být zakryto, aby se zabránilo potřísnění odpadní vodou, chemikáliemi nebo prachem.



Upozornění

Používejte vhodný respirátor pro ochranu dýchacích cest před vdechnutím nebo spolknutím prachu nebo kouře, které by mohlo vést k astmatu nebo dermatitidě jakožto pracovnímu úrazu

1.3 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STROJI



Varování!

- Používejte vždy ochranu zraku a sluchu, stejně jako ochranné rukavice proti působení tepla a proti pořezání. Ostatní osobní ochranné pomůcky, jako je obličejová maska proti prachu, rukavice a overaly by mělo být použito pokud je to nutné. Prach, produkovaný při práci, může být nebezpečný pro vaše zdraví, hořlavý nebo výbušný. Vždy používejte odpovídající osobní ochranné pomůcky.
- Ujistěte se, že potrubí bylo otevřeno a odventilováno, aby se zabránilo akumulaci plynu.
- Vždy se ujistěte, že stroj je zcela vypnut a odpojen od zdroje před započítím kontroly, údržby nebo instalace nového příslušenství ke stroji. Vždy dodržujte instrukce v uživatelském manuálu.
- Před každým použitím zkontrolujte pečlivě stroj, zda není rozbitý nebo poškozený. Poškozené díly ihned vyměňte. Je zvláště důležité zkontrolovat konec pohonného bowdenu, zda nevykazuje jakékoliv známky opotřebení nebo poškození a totéž provést u vnějšího bowdenového pláště.
- Během provozu stroje je velmi důležité, aby byl stabilní a umístěný na rovném povrchu po celou dobu použití.
- Nikdy nenechte stroj pracovat bez dozoru. Vždy držte bowden pohonu pevně oběma rukama, když se strojem pracujete.
- Nedotýkejte se frézy ani brusných řetězů hned po skončení práce. Mohou být horké a spálit Vaši pokožku.
- Pokud je pracovní prostředí extrémně horké nebo vlhké, nebo značně znečištěné tepelně vodivým prachem, zapojte stroj ke zdroji vybavenému proudovým chráničem, aby bylo zajištěno bezpečí operátora stroje.
- Ujistěte se, že je místo práce dobře větrané před zahájením broušení nebo vrtání. Vždy užíjte odsávací systém potrubí pro odvětrání prachu. Operátor musí používat obličejovou masku při čištění potrubí suchým broušením.
- Ujistěte se, že výstupy ventilace nejsou zakryty při práci v prašném prostředí. Pokud je nezbytné prach odstranit, nejdříve vypněte stroj. Zabraňte poškození vnitřních součástí.
- Nepoužívejte stroj na žádný materiál obsahující azbest.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících částí. Nestůjte na stroji.
- Používejte tento stroj pouze s příslušenstvím a náhradními díly dodanými od Picote Solutions. Příslušenství a náhradní díly by měly být použity jen v potrubí, pro které je použití výrobků Picote Solutions doporučeno a popsáno.
- Vždy používejte nožní pedál a ostatní ovládací prvky jen popsáným způsobem. Nikdy nepokládejte na pedál nic jiného místo chodidla.
- Nikdy neprodlužujte bowden více než jedním prodloužením. Použijte pouze prodloužení a konektor vyrobený Picote Solutions.

2. PROSTŘEDÍ, DOPRAVA, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

2.1 PROSTŘEDÍ

- Rozmezí okolních provozních teplot: -10 °C až +50 °C, bez námrazy a vodní kondenzace
- Rozmezí okolních skladovacích teplot: -20 °C až +60 °C, bez námrazy a vodní kondenzace
- Maximální provozní nadm. výška: 2.000 m (nad 1.000 m odečtete 1 % na každých 100 m)
- Maximální provozní vlhkost okolního vzduchu: 95% (bez kondenzace vody)

2.2 DOPRAVA

- Super Midi Miller může být přepravován v autě nebo jiném dopravním prostředku na podlaze a zabezpečený poutacími řemeny proti náhlému pohybu nebo poškození při nenadálém brzdění nebo při autonehodě.
- Nikdy nepřepravujte stroj s brusným nebo jiným nástrojem připojeným k hřídeli. Kameru vždy zatáhněte do jejího pouzdra před transportem.
- Pokud používáte na přepravu pick-up nebo přívěs, vždy stroj dobře zakryjte pro ochranu před poškozením pevnými částicemi.

2.3 SKLADOVÁNÍ

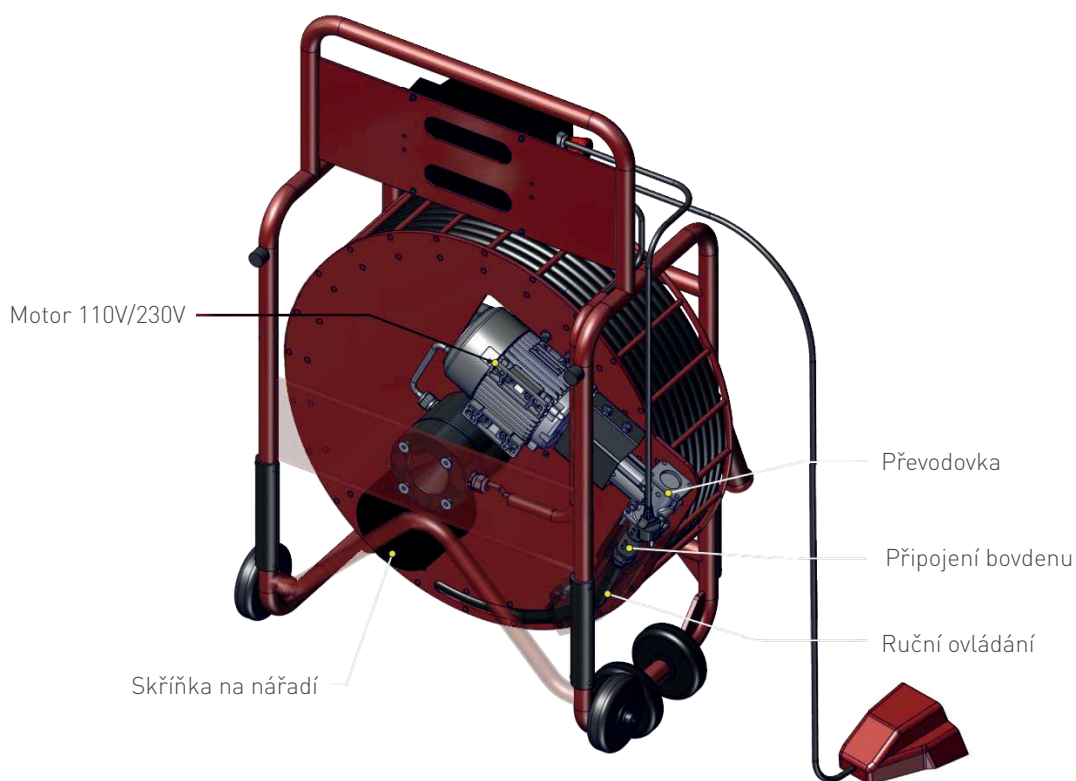
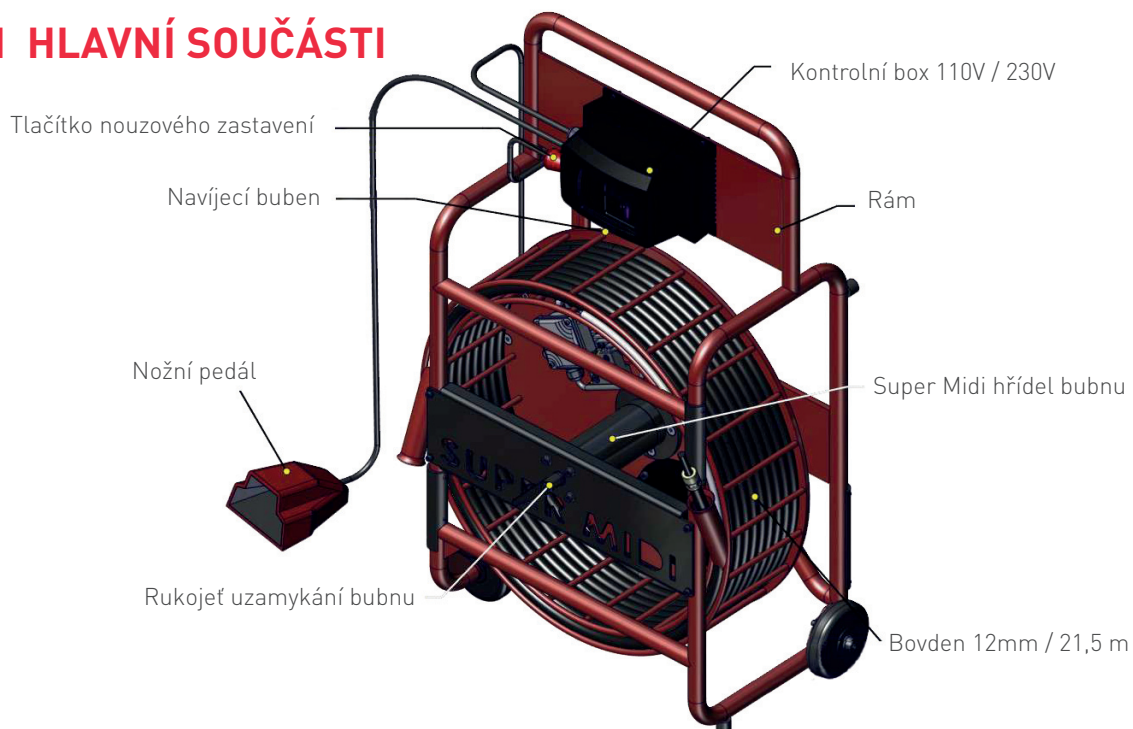
- Je doporučeno skladovat stroje Picote ve vnitřních prostorách pro ochranu před deštěm a slunečním zářením, v konstantní okolní teplotě. Nejlepším způsobem je uchovávat stroj v přepravním boxu, ve kterém byl původně dodán.
- Super Midi Miller by měl být skladován zakrytý při teplotě od +10 do +40 °C. Pokud byl Super Midi Miller skladován v prostředí chladnějším než +10°C, měl by být před použitím ponechán 24 hodin v pokojové teplotě.
- Pokud byl Super Midi Miller skladován delší dobu bez použití (více než 2–3 měsíce), měl by být před použitím zkontrolován a otestován dle doporučení v programu údržby.

2.4 RECYKLACE

- Motor Super Midi Milleru, kontrolní panel, elektrické vodiče, středová osa, ložiska a sběrný kroužek mohou být v EU odloženy do sběrných kontejnerů na elektronický odpad.
- Rám stroje, navíjecí buben a ohebná hřídel mohou být recyklovány jako kovový odpad.
- Vnější plášť hřídele může být recyklován jako plastový odpad.
- Vždy dodržujte místní pravidla pro zacházení s odpadem a příslušné zákony.

3. VŠEOBECNÉ INFORMACE

3.1 HLAVNÍ SOUČÁSTI



Pozor!

Během práce musí stroj stát vždy na zemi horizontálně. Pokud stroj nepracuje, může vytékat tekutina užívaná k mazání pohyblivé hřídele. Tato tekutina není nebezpečná.

3.2 DIGITÁLNÍ KONTROLNÍ PANEL



Pozor!

Parametry vašeho Super Midi Milleru byly nastaveny předem již u výrobce.

Picote Solutions nepřijímá žádnou zodpovědnost za poruchy nebo nehody způsobené změnou nastavení nebo úpravami výrobních nastavení. Kontrolní panel byl předem naprogramován a nevyžaduje žádné další zásahy.

Otevření ovládacího panelu nebo změna továrních nastavení mohou způsobit poškození a povedou k neplatnosti záruky.

Navigační tlačítko může být stisknuto pro náhled rychlosti otáček (rpm), aktuální velikosti proudu, se kterým motor pracuje (A), generovaného výkonu motoru (kW) a napájecí frekvence motoru (Hz).

Nedržte tlačítko nepřetržitě.

3.3 TECHNICKÉ ÚDAJE

Picote Super Midi	
Rozměry	1122×712×466 mm / 44×28×18"
Hřídél	12 mm / 1/2"
Dosah	21 m / 65 stop
Doporučené průměry potrubí	DN 70–150 mm / 3–6"
Rozsah otáček	500–1500 ot./min
Výkon	1500 W (při 230 V)
Pohon	Elektromotor
Hmotnost	69 kg / 152 lb
Stupeň krytí	IP 54

3.4 URČENÉ POUŽITÍ

Tento stroj je určen pro následující způsoby použití:

- čištění a uvolnění trubek a odpadů broušením
- odstraňování vodního kamene
- otevírání vedlejších přípojek broušením a vrtáním
- zkracování přebytečné délky vytvrzeného obložení
- odstraňování kovových vložek

3.5 DOSTUPNÉ VYBAVENÍ

Vždy dodržujte instrukce Picote Solutions při instalaci a užití strojů s příslušenstvím.

Original Chain	Cyclone Chain	Original PVC Chain
Cyclone PVC Chain	Tiger Drill Chain	Tiger Bore
Tiger Twister	Smart Spider	Mini Sweeper
Twister Mini Express	Twister Express	Twister
Special Drill Head	Twister Metal Grinder	Wire Brush
Twister Cleaner	Smart Cutter™	3D Chains (Premium and PVC)

Další informace o vybavení, návody pro čištění a manuály pro příslušenství najdete na www.picoteinstitute.com

3.6 NAPĚTÍ A NAPÁJECÍ ZDROJ

Napájecí napětí

Ujistěte se, že napětí v síti je správné. Napětí v síti se musí shodovat s hodnotou uvedenou na štítku s názvem stroje s povolenou odchylkou $\pm 10\%$. Stroje se štítkem 230 V mohou být použity v síti o napětí 220 V a stroje se štítkem 110 V v síti o napětí 120 V.

Stroj je dvojitě izolován dle evropských standardů. Napájecí zdroj musí být uzemněný.

Frekvenční měnič motoru může způsobit vypnutí hlavního proudového chrániče nebo pojistek. Pokud k tomu dochází často, změňte elektrický zdroj na jiný bez proudového chrániče.

Elektrické zástrčky

Z bezpečnostních důvodů používejte pouze uzemněné zástrčky. Pokud zástrčka nezapadá nebo nedrží bezpečně v zásuvce, neužívejte hrubou sílu – kontaktujte elektrikáře pro zajištění potřebného zdroje napájení. Nikdy nevyměňujte zástrčku sami. Použijte zástrčku s prodlužovacím kabelem jen tehdy, pokud může být zcela zastrčená v zásuvce. Používejte Super Midi Miller pouze s prodlužovacími kabely určenými pro velkou zátěž.

Pokud používáte jako zdroj energie elektrický generátor, ujistěte se, že má dostatečný výkon.

Síť 220–230V: EU Schuko 230 V / 16 A. Minimální průřez kabelu 2,5 mm².

3.7 BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Stroj je vybaven tlačítkem nouzového zastavení. Po stisknutí tlačítka dojde od odpojení napájení od motoru. Vždy se ujistěte, že je tlačítko nouzového zastavení stisknuto nebo zcela odpojte stroj od zdroje pokud nejsou pracovní nástavce (příslušenství) uvnitř čištěného potrubí. Vždy odpojte stroj od zdroje napájení pokud provádíte údržbu nebo opravu.

Stroj je ovládán nožním pedálem. Pokud není pedál držen v dolní pozici, stroj se zastaví. Nikdy nepokládejte jakýkoliv předmět na pedál namísto nohy (např. cihlu).

3.8 ÚROVNĚ HLUKU, VIBRACÍ A EMISÍ



Varování!

- Tato sekce obsahuje důležité bezpečnostní informace. Jejich nerespektování může vyústit ve vážné zranění nebo ztrátu sluchu.
- Vždy používejte ochranu sluchu!

Hluk

Typická skupina křivek zvuku podle Vážení A dle normy EN60745:

- Úroveň tlaku zvuku: 85 dB (A)
- Úroveň síly zvuku: 98 dB (A)

Úrovně hluku během práce stroje se mohou od deklarovaných hodnot lišit v závislosti na způsobu práce se strojem. Stupeň opatření ochrany operátora musí odpovídat aktuálním podmínkám, s přihlédnutím k pracovním cyklům stroje (např. když je stroj vypnut nebo běží na volnoběh).



Poznámka

Vzhledem k průběžnému vývoji výrobku se specifikace zde uvedené mohou měnit bez předchozího upozornění!

Vibrace

Úroveň vibrací rukou operátora závisí na vzdálenosti pracovního čela s příslušenstvím a místem operátora a také na aktuálních pracovních podmínkách. Úroveň vibrací uvedená níže byla změřena ve zkušebním zařízení firmy Picote ve Finsku. Vibrace byly měřeny dle normy ISO-5349 a dle nařízení EU 2002/44/EG. Tabulka uvedená níže zobrazuje bezpečné denní zatížení operátora v závislosti na použitém nástroji.

Bezpečné denní zatížení operátora:

- Akční hodnota expozice (EAV): 2,5 m/s²
- Maximální hodnota expozice (ELV): 5,0 m/s²

Připojené příslušenství	Vzdálenost od operátora	EAV	ELV
Twister DN100 / 4"	2 m	Přes 24 h	Přes 24 h
Twister DN100 / 4"	12 m	13 h 25 min	Přes 24 h
Original Cleaning Chain DN150 / 6"	0–2 m	1 h 33 min	6 h 11 min
Original Cleaning Chain DN150 / 6"	10 m	3 h 14 min	12 h 57 min

3.9 CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, Picote Solutions Oy Ltd., jako odpovědný výrobce deklaruji, že následující Picote Solutions Oy Ltd stroje pro čištění odpadů:

Super Midi Miller
Model No: 12/20

jsou ze sériové produkce a odpovídají následujícím nařízením EU č. 2006/42/EY a jsou vyráběny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:

- EN62841-1
- EN62841-13
- ISO-5349-1:2001

Technickou dokumentaci udržuje naše autorizované zastoupení pro Evropu, kterým je:

Picote Solutions Oy Ltd, Pienteollisuustie 24
06450 Porvoo, Finland
15. 6. 2018



Katja Lindy-Wilkinson
C.E.O.

Picote Solutions Oy Ltd
Pienteollisuustie 24, 06450 Porvoo, Finland

4. NÁVOD K OBSLUZE

Před použitím:



Varování!

- Před instalací Picote příslušenství se vždy ujistěte, že stroj je plně vypnut a odpojen od napájení.
- Vždy uzavřete ostré hrany hřídele, abyste předešli pořezání a usnadnili připojení příslušenství.
- Ověřte, že máte správnou délku ohebné hřídele (bez vnějšího pláště) na jejím konci a že všechny jistící šrouby byly povoleny pro snazší nasazení pracovního nástroje. Umístěte hřídel do nástroje jak nejdále je to možné a utáhněte jistící šrouby. Pro bližší informace o nástrojích a příslušenství čtěte odpovídající návody. Neotáčejte bovdenem v opačném směru pod zátěží!

Během práce

Vždy umístěte stroj na podlahu horizontálně. Během vrtání, broušení a řezání vždy používejte nezávislý systém odsávání nebo odpad proplachujte vodou pro odstranění nečistot a prachu.

4.1 ZAPNUTÍ STROJE A POUŽITÍ



Varování!

Varování! Tato sekce obsahuje důležité bezpečnostní informace. Jejich nedodržení může vést k vážnému zranění.

1. Stroj je vybaven kontrolou přítomnosti operátora (nožním pedálem). Pokud není stisknut, stroj se zastaví. Stroj lze zastavit také stisknutím tlačítka okamžitého zastavení, nastavením voliče otáček na nulu nebo odpojením stroje od zdroje.
2. Zkontrolujte nastavenou rychlost otáček hřídele a směr otáčení (vpřed / vzad) před spuštěním stroje. Ovládání rychlosti otáček je umístěno na motoru. Rychlost otáček se zvyšuje, když otáčíte voličem ve směru pohybu hodinových ručiček.
3. Umístěte nástroj do potrubí.
4. Zapněte napájení.
5. Uvolněte červené tlačítko nouzového okamžitého zastavení.
6. Stroj se zapne po stlačení nožního pedálu. Vždy držte bovden pevně oběma rukama během provozu stroje.
7. Malá rychlost otáčení usnadňuje zasunutí nástroje do potrubí.
8. Životnost vnějšího pláště hřídele může být prodloužena použitím ochranného obalu pro vnější plášť.

Zprávy na displeji

Na měničích se nachází displej. Mohou se objevit následující zprávy:

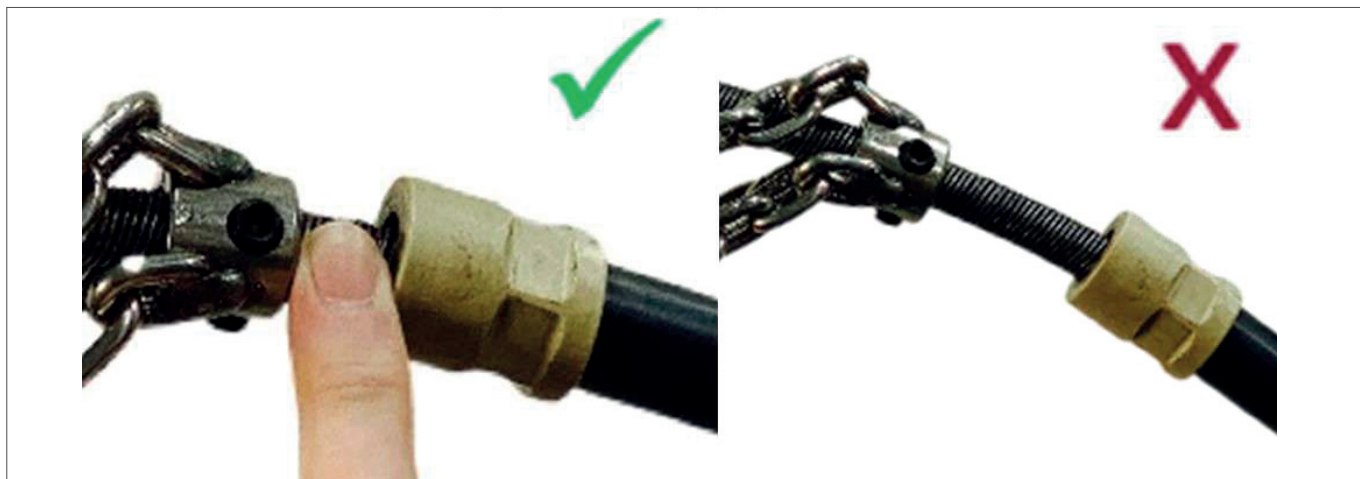
Stop Super Midi Miller je připraven a čeká na aktivaci nožním pedálem.

.... Super Midi Miller používá více proudu než je nominální hodnota (červeně blikající tečky)

E-trip Super Midi Miller je přetížený a dodávka proudu bude přerušena. Zvedněte nohu z pedálu a stlačte ho znovu pro pokračování v práci. Vyhněte se přetěžování motoru.

4.2 PŘIPOJENÍ NÁSTROJŮ

Dodržujte maximální vzdálenost do 6 mm mezi připojeným nástrojem a koncovkou bovdenu.



4.3 UTAŽENÍ SPOJOVACÍCH ŠROUBKŮ

Když připojíte nástroj (příslušenství), vždy utáhněte spojovací šroubky tak, že začnete od nejvzdálenějšího šroubku od konce ohebné hřídele (pokud je to možné).



5. PROGRAM ÚDRŽBY A ZÁRUČNÍ DOBY

5.1 PROGRAM ÚDRŽBY

Činnost	Měsíce		
	3	6	12
Utažení upevnění motoru			I
Seřízení motoru a převodovky			I
Kontrola stavu rámu			I
Stav koleček a gumových podstavců			I
Stav ovládací skříňky			I
Stav elektrických kabelů	I	I	I
Stav elektrických spojů	I	I	I
Promazání hřídele	P	P	P
Kontrola funkčnosti tlačítka nouzového zastavení	I	I	I

Vysvětlivky:

I – Kontrola: Oprava nebo výměna (pokud je to nutné).

P – Zkouška: Výměna (pokud je to nutné).

R – Výměna

5.2 ZÁRUČNÍ DOBY

Picote Solutions poskytuje limitovanou záruku na některé stroje, vybavení a náhradní díly. Detailní informace najdete v kapitole „Záruční podmínky a způsob uplatnění“.

Servisní lhůta	Doba trvání
A – Stroje a náhradní díly, kromě:	1 rok
B – Elektrické motory	6 měsíců
C – Opravy v servisním centru	3 měsíce

6. ÚDRŽBA



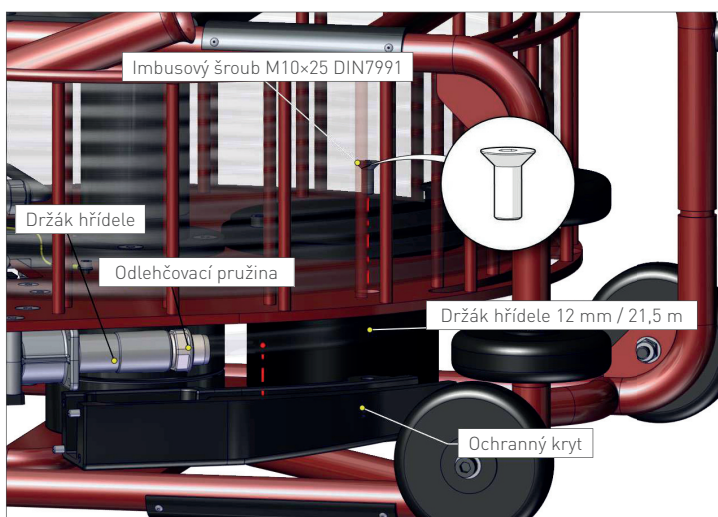
Nebezpečí!

- Předtím, než zahájíte jakékoliv opravy, ujistěte se, že je stroj plně vypnut a odpojen od napájení.
- Vždy zkontrolujte bovden před každým použitím. Pokud najdete možné slabé místo, nebo je bovden poškozený, odstraňte poškozené místo pomocí pily nebo vyměňte celý, pokud je to nutné.
- Z důvodu bezpečnosti a efektivity udržujte stroj a jeho motor, pohonnou jednotku, ventilaci a chlazení čisté.
- Odstraňte kryt a zkontrolujte dotažení šroubů upevnění hřídele (týdně).
- Zkontrolujte, že jsou všechny spoje a šrouby na celém stroji bezpečně utaženy.
- Doporučujeme výměnu oleje v převodovce každých 12 měsíců. Používejte pouze olej určený pro převodovky.
- Pokud se vyskytne problém, který nemůžete vyřešit pomocí tohoto manuálu, kontaktujte Vašeho prodejce nebo přímo výrobce Picote Solutions.

6.1 VÝMĚNA BOVDENU

Používejte pouze ohebnou hřídel a její speciální vnější plášť, které jsou specifikovány výrobcem Picote Solutions. Novou hřídel objednejte u svého autorizovaného prodejce. Ohebná hřídel je předem ošetřena za použití Picote Flexible Shaft Lubricant a její vnější plášť je osazen těsně před expedicí.

1. Uvolněte šrouby držící ochranný kryt a sejměte jej.
2. Povolte šroubky na držáku hřídele, který ji spojuje se strojem. Odstraňte odlehčovací pružinu z hřídele. Vytáhněte původní hřídel ze stroje.
3. Vložte novou hřídel. Předtím, než ji zapojíte, nasadte odlehčovací pružinu. Ověřte si, že hřídel zapadla po celé délce. Utáhněte šroubky.
4. Nasadte ochranný kryt a utáhněte jistící šrouby.



6.2 ÚDRŽBA OHEBNÉ HŘÍDELE A JEJÍHO VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ

Hřídel je předem ošetřena použitím Picote Flexible Shaft lubrikantu a její vnější plášť je osazen těsně před expedicí. Vždy zkontrolujte stav hřídele a pláště před každým použitím. Dále minimálně jednou týdně ověřte, že je hřídel správně připojena pod ochranným krytem ke stroji. Pokud na hřídeli vidíte mezery ve vinutí kdekoliv mezi začátkem a koncem, celá hřídel musí být vyměněna.

Mazací lubrikant může být doplněn mezi ohebnou hřídel a vnější plášť, i když je hřídel připojena ke stroji. Abyste lubrikant přidali, musí být hřídel odpojena od spojky a od navijecího bubnu. Hřídel musí být povisunuta z pláště v délce asi 1–1,5 m a lubrikant je nutno přidat na opačné straně – do vzniklé dutiny. Pro celou délku hřídele není nutno doplnit více než 20 ml / 20 g lubrikantu. Příliš velké množství lubrikantu může způsobit nadměrné namáhání hřídele. Jakmile je lubrikant přidán, volný konec hřídele protlačte skrze plášť. Hřídel zajistí roztečení lubrikantu do vnitřního prostoru pláště. Připojte hřídel ke stroji a zapněte stroj s nastavením nízkých otáček. Rotací hřídele dojde k vytlačení přebytečného lubrikantu ven. Použijte rohož nebo jiný kryt pro ochranu podlahy před znečištěním lubrikantem.

Udržováním hřídele dobře lubrikované prodloužíte její životnost a snížíte tření způsobované hřídelí při jejím otáčení. Nižší tření sníží zátěž motoru.

Pokud je to pro vás snazší, hřídel může být vyjmuta z pláště celá za účelem lubrikace.

Vhodný olej: Picote Flexible Shaft Lubricant (dostupný u autorizovaných prodejců Picote)

6.3 PRODLOUŽENÍ BOVDENU

Prodloužení bovdeny jsou dostupná pro Super Midi Miller v délce 10 m. Neprodužujte bovdenu více než jedním prodloužením a vždy použijte prodloužení a konektor vyrobený Picote Solutions.



Nebezpečí!

Před připojením nebo odpojením prodloužení se ujistěte, že je stroj plně vypnut a odpojen od zdroje energie.

1. Pracujte bez prodloužení na co nejdelší možnou vzdálenost. Teprve až je to opravdu nezbytné, připojte prodloužení.
2. Vyměňte bovdenu z potrubí.
3. Zasuňte prodloužení do potrubí a potom připojte jeho konec na konec ohebné hřídele s použitím konektoru.
4. Pokračujte v práci.

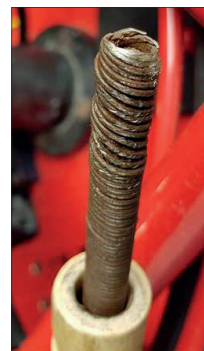


Poznámka

Pokud pracujete ve vertikálním potrubí, připojte prodloužení na hřídel před tím, než ho vsunete do potrubí.

6.4 KONTROLA POŠKOZENÍ OHEBNÉ HŘÍDELE

Pečlivě a pravidelně kontrolujte ohebnou hřídel a její vnější plášť, abyste se ujistili, že zde nejsou žádné známky poškození nebo opotřebení. Vyměňte hřídel a plášť, jakmile je to nutné. Poškozený konec hřídele musí být seříznut před připojením nástroje, viz obrázky vpravo.



6.5 VÝMĚNA OLEJE V PŘEVODOVCE

Olej by měl být vyměněn každých 3000 hodin nebo 12 měsíců.

1. Uvolněte kryt převodovky a ochranný kryt
2. Uvolněte držák hřídele z bovdeny
3. Povolte šrouby držící převodovku
4. Sejměte převodovku z motoru ve směru osy motoru
5. Jakmile byla převodovka odstraněna, povolte olejový šroub (na celé převodovce je jen jeden šroub)
6. Vylijte olej ven a nalijte místo něj nový.
7. Znovu sestavte stroj opakováním předchozích kroků v opačném pořadí.

Vhodný olej: Shell omala 100 nebo Agip blasia 100 nebo Tamoil ep 100

Množství oleje: 42 g / 47 ml

7. PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY



Varování!

Je nutné používat výhradně příslušenství a doplňky vyrobené firmou Picote Solutions se stroji popsány v tomto manuálu. Použití jiných doplňků nebo jiného příslušenství může vést k vážnému zranění nebo smrti. Příslušenství a doplňky mohou být použity jen určeným způsobem a vždy při respektování instrukcí vydaných Picote Solutions.

7.1 SUPER MIDI MILLER

Označení	Název
3551031220	Super Midi Miller 12/20
3551031220US	Super Midi Miller 12/20 110V US
3551031220UK	Super Midi Miller 12/20 110V UK

7.2 MAXI COATING PUMP

Označení	Název
22220200000	Maxi Coating Pump 230V – includes 10× Pumping Hose with Hose Connectors, 10× Resin Cup & 2× Hose Clamp 16mm
2220100001	Maxi Coating Pump USA 110V – includes 10× Pumping Hose with Hose Connectors, 10× Resin Cup & 2× Hose Clamp 16mm
9550004000	Maxi Pump Bracket for Super Midi

7.3 NÁHRADNÍ DÍLY

Označení	Název
1312020125022	Super Midi Miller / 12mm (½”) Shaft Thin Outer Casing / 22 metres (75ft)
1312020125010	Flexible Shaft 12mm (½”) / 10 metres (32ft)
1313002125	Shaft Connector 12mm/12mm (½”/½”)
93212321125	Sleeve 2 Plastic 12mm (½”) (Thin outer casing for Miller)
93212322125	Sleeve 2 Plastic 12mm (½”) (Thick outer casing for extension)
9550000034	Strain Relief Super Midi Miller
1350000020	Picote Flexible Shaft Lubricant 0.5 liters
1350000021	Picote Flexible Shaft Lubricant Package, includes 6 bottles

7.4 DOPLŇKOVÉ VYBAVENÍ

Označení	Název
1350000005	Pliers
1350000018	Shaft Rounder
1350000006	Sheath Cutter 1
1350000011	Sheath Cutter 2 (Shaft inside outer casing)
1350000013	Combo Hex Key 1-6mm
1350000012	Cutter for Side Grinding Panels
1350000008	Hex Key 4mm
1350000009	Hex Key 3mm
1350000010	Hex Key 2.5mm

8. PRAKTICKÉ TIPY A BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Zde najdete užitečné tipy pro práci se stroji Picote, aby byl jejich užitek pro Vás co nejvyšší.



Varování!

Vždy používejte jen originální příslušenství Picote, abyste předešli možnému zranění.



Upozornění!

Používejte vhodnou ochranu zraku proti zasažení odpadní vodou, chemikáliemi nebo prachem tak, aby nedošlo k podráždění očí.



Upozornění!

Používejte vhodnou ochranu sluchu proti nadměrnému hluku.



Upozornění!

Používejte vhodné pracovní rukavice chránící před teplem a pořezáním. Jakékoliv otevřené zranění nebo podrážděná pokožka musí být zakryto, aby se zabránilo potřísnění odpadní vodou, chemikáliemi nebo prachem.

8.1 ŘEZÁNÍ OHEBNÉ HŘÍDELE

Před každým použitím vždy zkontrolujte stav ohebné hřídele. Krátce zapněte stroj na směr otáčení ve směru pohybu hodinových ručiček, abyste vrátili hřídel do její klidové pozice. Pokud si všimnete možných slabých míst nebo poškození hřídele, odřežte poškozenou část pomocí pásové pily. Pro připojení většiny nástrojů je potřebné, aby volný konec hřídele přesahoval svůj vnější plášť o přibližně 40 mm. Rozbočovače a originální řetězy mohou vyžadovat delší část vysunutou hřídele.



8.2 ODSTŘIŽENÍ VNĚJŠÍHO PLÁŠTĚ

Před každým použitím vždy zkontrolujte stav vnějšího pláště. Nejsnazším a nejbezpečnějším způsobem zkrácení vnějšího pláště na správnou délku je užití řezačky. Vždy byste měli nechat odhalený jen nezbytně dlouhý kus hřídele.



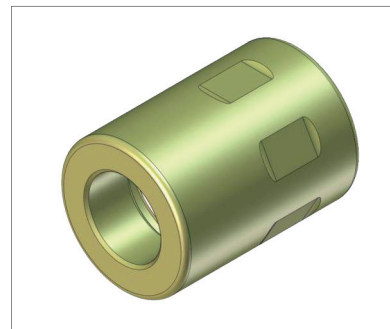
8.3 ZAObLENÍ OCELOVÉHO LANA

Pomocí nástroje pro zaoblání hřídele můžete ohebnou hřídel upravit, odstranit ostré konce drátů a předejít tak možnému zranění operátora pořezáním o ostré kousky kovu.



8.4 KONCOVKY

Při práci s Super Midi Miller nebo Super Midi Miller +C vždy používejte koncovky na ohebnou hřídel. Prodlužují životnost hřídele a zabraňují poškození jejího konce působením nasazených nástrojů. Koncovky mohou být použity opakovaně, vždy po zkrácení ohebné hřídele.



8.5 VYTVOŘENÍ ZAVADĚČŮ

Můžete prodloužit životnost bovdeny a zrychlit svou práci přímo na místě tím, že si vytvoříte zavaděče pro jednotlivé pracovní nástavce. Tímto způsobem budete moci rychle a snadno vyměňovat nástroje. Zavaděče mohou být vždy použity tehdy, pokud to situace umožňuje. Názorná videa lze nalézt na youtube účtu firmy Picote.



8.6 PŘIDÁNÍ VIZUÁLNÍ ZNAČKY PRO ZVÝŠENÍ BEZPEČNOSTI



Nebezpečí!

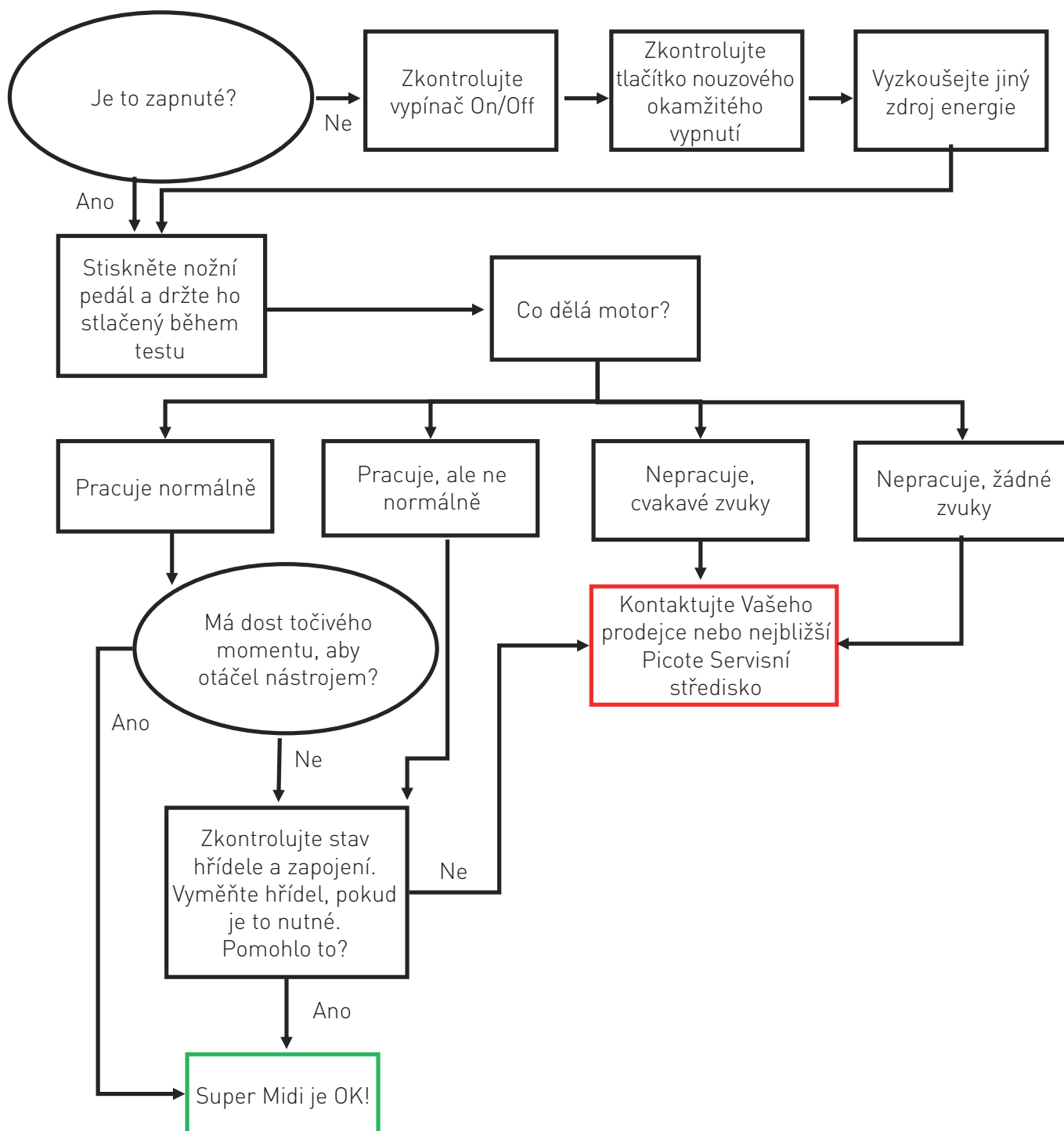
Nebezpečí rizika vážného zranění rotujícími díly, sledujte pokyny.

Pokud nepoužíváte zavaděč, přidejte si na vnější plášť hřídele značku (např. lepicí pásku). Umístěte ji zhruba 500 mm od konce hřídele. Značka bude označovat pozici pracovního nástavce a pomůže zabránit možnému zranění rotujícími díly tím, že operátora upozorní na blížící se výstup nástavce z potrubí.



9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

9.1 POSTUP ŘEŠENÍ



Pokud se vyskytne problém, který nemůžete vyřešit pomocí tohoto manuálu, kontaktujte Vašeho prodejce nebo přímo výrobce Picote Solutions.

9.2 CHYBOVÉ KÓDY

Kontrolní panel Super Midi Milleru bude zobrazovat chybové kódy různých problémů, které se při práci se strojem mohou vyskytnout. Prosím vyhledejte číslo chyby v níže uvedené tabulce, která obsahuje nejčastější chybová hlášení zobrazovaná na displeji kontrolního panelu. Pokud je zobrazen jiný kód, než zde uvedený, nebo pokud chyba neodpovídá popisu, запиšte si prosím kód chyby a kontaktujte svého prodejce.

Chybový kód	Popis	Možný důvod
no-FLt	Žádná chyba	Stroj je OK
0-1	Přepětí	Okamžité přepětí na zdroji. Nadměrné zatížení nebo rázové přetížení motoru. Poznámka: Po vypnutí nelze pohon okamžitě resetovat. Stroj má vestavěný interval čekání, který umožňuje komponentům, které jsou pod proudem, jejich zotavení a předchází se tím poškození.
1_t-trP	Přehřátí motoru	Proud byl odpojen, aby se předešlo přehřátí motoru. Snažte se motor nepřetěžovat. Zajistěte dostatečné proudění chladicího vzduchu okolo motoru a také, aby vstup a výstup ventilace nebyl ničím blokován.
P5-trp	Vypnutí trafo	Zkontrolujte, zda mezi motorem a elektrickým kabelem nedochází ke zkratu.
0-volt	Přepětí na SS sběrnici	Zkontrolujte, zda vstupní napětí odpovídá povolené hodnotě.
U-volt	Podpětí na SS sběrnici	Vstupní napětí je příliš nízké. K tomuto jevu dochází běžně, pokud dojde k odpojení napájení. Pokud nastane během práce, zkontrolujte napětí zdroje a všechny komponenty na cestě mezi zdrojem el. energie a motorem.
0-t	Přehřátý chladič	Jednotka je příliš horká. Zkontrolujte, zda okolní teplota v měniči odpovídá specifikaci (do +50 °C). Zajistěte dostatečné proudění chladicího vzduchu okolo chladič jednotky. V případě potřeby zvýšte úroveň ventilace. Zajistěte, aby dostatek vzduchu mohl proudit k jednotce, a že dolní vstup a horní výstup chlazení jsou volné a nejsou ničím blokovány.
U-t	Podchlazení	K poruše dojde, pokud je okolní teplota nižší než -10 °C. Teplota musí být zvýšena nad -10 °C, aby bylo možné jednotku nastartovat.
E-trip	Externí porucha	Normálně sepnutý kontakt byl rozpojen z neznámého důvodu. Zkontrolujte, zda motor není příliš horký.
FLt-dc	Frekvence SS sběrnice je příliš vysoká	Zkontrolujte fáze napájení, zda jsou pod napětím a vyvážené.
P-L055	Chyba vstupních fází	Zkontrolujte fáze napájení, zda jsou pod napětím a vyvážené.
h 0-1	Přepětí na výstupu	Zkontrolujte zda mezi motorem a napájecím kabelem nedochází ke zkratu. Poznámka: Po vypnutí nelze pohon okamžitě resetovat. Stroj má vestavěný interval čekání, který umožňuje komponentům, které jsou pod proudem, jejich zotavení a předchází se tím poškození.
dAtA-F	Chyba interní paměti (IO)	Stiskněte tlačítko Stop. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte Picote Solutions.
dAtA-E	Chyba interní paměti (DSP)	Stiskněte tlačítko Stop. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte Picote Solutions.
Fan-F	Porucha ventilátoru chlazení	Kontaktujte Picote Solutions.
0-hEAt	Vnitřní teplota jednotky je příliš vysoká	Vnitřní teplota jednotky je příliš vysoká. Zkontrolujte, zda je zajištěno dostatečné chlazení. V případě potřeby zvýšte úroveň ventilace. Zajistěte, aby dostatek vzduchu mohl proudit k jednotce, a že dolní vstup a horní výstup chlazení jsou volné a nejsou ničím blokovány.
Out-F	Chyba na výstupu	Indikuje chybu na výstupu jednotky, např. chybějící fázi, fáze motoru nejsou vyvážené. Zkontrolujte motor a zapojení.

Pokud se vyskytne problém, který nemůžete vyřešit pomocí tohoto manuálu, kontaktujte Vašeho prodejce nebo přímo výrobce Picote Solutions e-mailem na adrese: claims@picotesolutions.com

10. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZPŮSOB UPLATNĚNÍ

Omezená záruka:

Picote garantuje původnímu koncovému uživateli, že výrobek zakoupený tímto koncovým uživatelem bude pracovat v souladu se zveřejněnými specifikacemi, kterým v zásadě odpovídá ve chvíli, kdy je odeslán nebo jinak dodáván koncovému uživateli a to po dobu jednoho (1) roku, kromě elektrických motorů, jejichž záruční doba je šest (6) měsíců, za předpokladu, že se záruka nevztahuje na žádný nárok nebo poškození vzniklé z důvodu:

- běžného opotřebení vzniklého používáním výrobku, včetně spotřeby částí, které se používáním spotřebovávají
- přetížení stroje nebo přehřátí motoru
- pravidelné opakované údržby výrobku
- nesprávného užití, zanedbání, nesprávné instalace a údržby výrobku, nebo použitím výrobku jiným než určeným způsobem
- nahrazení výrobku, úpravy, opravy, otevření nebo manipulace jinou osobou než zaměstnancem firmy Picote nebo zaměstnancem autorizovaného servisního střediska Picote, nebo nesprávných či neautorizovaných náhradních dílů, příslušenství nebo výrobků třetí strany užitých při používání výrobku Picote
- použití výrobku v nesouladu s jejich dokumentací, uživatelským manuálem, bezpečnostními a provozními instrukcemi nebo užití jakýmkoliv nedoporučeným či zakázaným způsobem
- nehody, požáru, selhání napájecího zdroje, přepětí nebo jiného nebezpečí

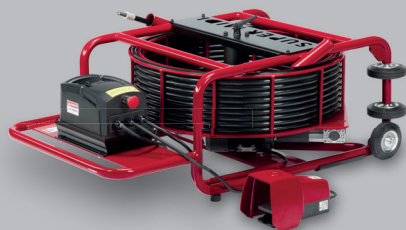
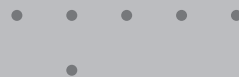
Výrobek je prodáván tak jak je. Koncový uživatel je zodpovědný za jeho užití v souladu se specifikacemi a pokyny obsaženými v Dokumentaci k výrobku.

Kromě toho, co je uvedeno v této záruce, se všemi přímo vyjádřenými nebo vyplývajícími podmínkami, prohlášeními a zahrnutými zárukami, bez dalších omezení, s jakoukoliv vyplývající zárukou nebo podmínkou prodejnosti, vhodností pro konkrétní účel, neporušováním intelektuálního vlastnictví třetích stran, uspokojivou kvalitou nebo podmínkami, které vyplynuly z předchozích jednání, právem, užitím, obchodní praxí, jsou ostatní případy tímto vyloučeny v rozsahu povoleném platným právem.

Rozsah této záruky nemůže být pominut, i když samotná záruka je omezená záruční lhůtou. Protože některé státy nebo jurisdikce nedovolují limitovat délku záruky, výše uvedené omezení se neuplatní. Toto zřeknutí se a vyloučení se uplatní dokonce i když výše uvedená záruka nespĺňuje svůj základní účel.

Prosím kontaktujte Vašeho prodejce, obchodního zástupce nebo přímo Picote Solutions.

NÁVOD K OBSLUZE



Super Midi Miller

STROJ PRO MECHANICKÉ
ČIŠTĚNÍ POTRUBÍ

